



ܟܬܶܒ ܩܶܪܝܳܢܳܐ

ܟܬܳܒܐ ܕܩܶܪܝܳܢܳܐ

ܕ

ܣܽܝܘܡܳܐ: ܡܘܪܝ ܓܠܝ

ܪܽܘܡܳܐ: ܐܠܝܣ ܟܘܪܝܚ

ܡܽܦܩܳܐ: ܐܽܘܪܗܝ ܐܰܝܟܒܰܫ

ܦܽܘܫܳܩܳܐ: ܐܰܬܘܪܳܝܬܐ ܕܐܶܣܦܰܪܐ

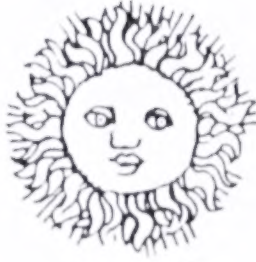
ܙܘܥܐ ܢܛܘܪܝ ܟܣܘܡܐ



ܥܰܪܣܐ



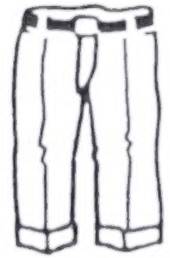
ܫܳܥܬܐ



ܫܶܡܫܐ



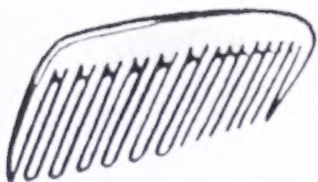
ܩܘܠܐ



ܦܰܢܛܠܐ



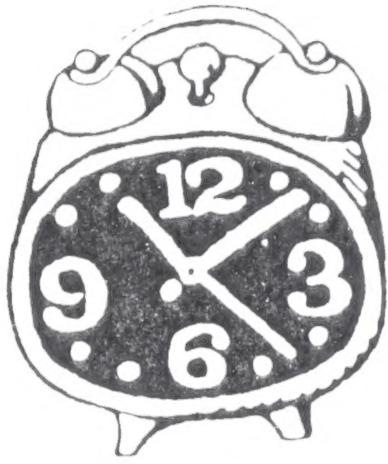
ܩܘܠܐ ܠܢܶܫܐ



ܡܣܰܪܩܐ



ܣܰܥܪܐ



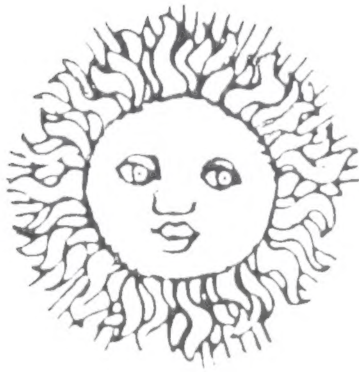
ܫܳܥܬܐ

ܫܳܥܬܐ ܢܳܩܫܐ ܬܝܩ ܬܰܩ.



ܥܰܪܣܐ

ܗܝ ܕܳܡܟܐ ܥܰܠ ܥܰܪܣܐ.



ܫܶܡܫܐ

ܫܶܡܫܐ ܕܳܢܚ ܒܨܰܦܪܐ.



ܒܰܢܗܠ ܘܒܘܐܡܠ

ܗܝ ܠܳܒܫܐ ܒܰܢܗܠ ܦ ܒܘܐܡܠ.



ܣܰܥܪܐ ܘܡܣܰܪܩܐ

ܗܝ ܣܳܪܩܐ ܣܰܥܪܳܗ̇ ܒܡܰܣܪܩܐ.



ܢܽܒܰܪ ܠܠܳܝܐ ܐܽܬ݂ܳܐ ܨܰܦܪܐ.

ܢܽܦܳܩ ܫܳܡܫܐ ܐܽܬ݂ܳܐ ܟܰܘܪܐ.

ܡܽܟܬ݂ܐ ܢܽܫܡܐ ܐܡܗ ܐܰܘ.

ܗܐ ܫܰܢܰܐ ܕܽܡܟ݂ܐ ܒܰܠܠܐ ܒܰܪܫܐ.

ܐܳܡܪܐ ܡܽܪܝܐ ܠܫܰܢܰܐ: ܡܘܡܻܝ ܫܰܢܰܐ.

ܡܘܡܻܝ ܠܟܰܡܻܝ ܠܟܦ̈ܳܬܐ ܘܡܠܟܻܝ.

ܐܳܒܐ ܐܰܟܠܐ ܘܡܰܢܘܰܚܐ.



ܚܕܐ ܗܘܐ ܚܢܐ ܩܡܬ ܡܢ ܫܢܬܐ.

ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܦܘܐܡܝܐ ܕܠܠܝܐ

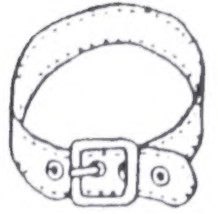
ܘܠܒܫܐ ܠܒܘܫܐ ܕܝܘܡܗ.

ܠܒܫܐ ܚܠܛܐ ܘܦܘܐܡܝܐ.

ܒܬܪ ܕܠܒܫܐ ܠܒܘܫܐ ܕܝܘܡܗ،

ܣܪܩܐ ܦܬܘܗ، ܫܪܝܐ ܣܥܪܗ،

ܐܙܠܐ ܐܟܠܐ ܘܦܐ ܐܙܠܐ ܠܡܕܪܫܬܐ.



ܩܰܡܪܐ



ܟܘܒܥܐ



ܡܣ̈ܐܢܶܐ



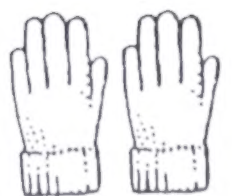
ܩܘܪܐ



ܚܘܡܐ



ܓܘܪܒܶܐ



ܟܰܦ̈ܶܐ



ܠܒܘ̈ܫܶܐ

ܩܘܪܐ

ܡܰܠܰܟ ܩܽܪܳܫ ܠܗ ܡܳܢ ܩܘܪܐ.



ܩܘܒܥܐ

ܡܰܠܰܟ ܡܽܠܳܬ ܩܘܒܥܐ ܥܰܠ ܪܝܫܘ.



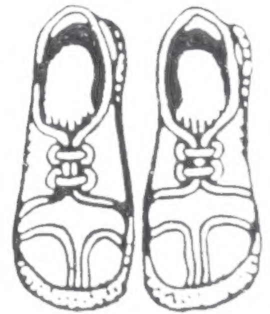
ܓܘܪܒܳܐ

ܐܰܘ ܓܐ ܕܓܘܪܒܳܐ.



ܡܣ̈ܐܢܳܐ

ܐܰܘ ܓܐ ܕܡܰܣ̈ܐܢܳܐ.



ܚܘܡܐ

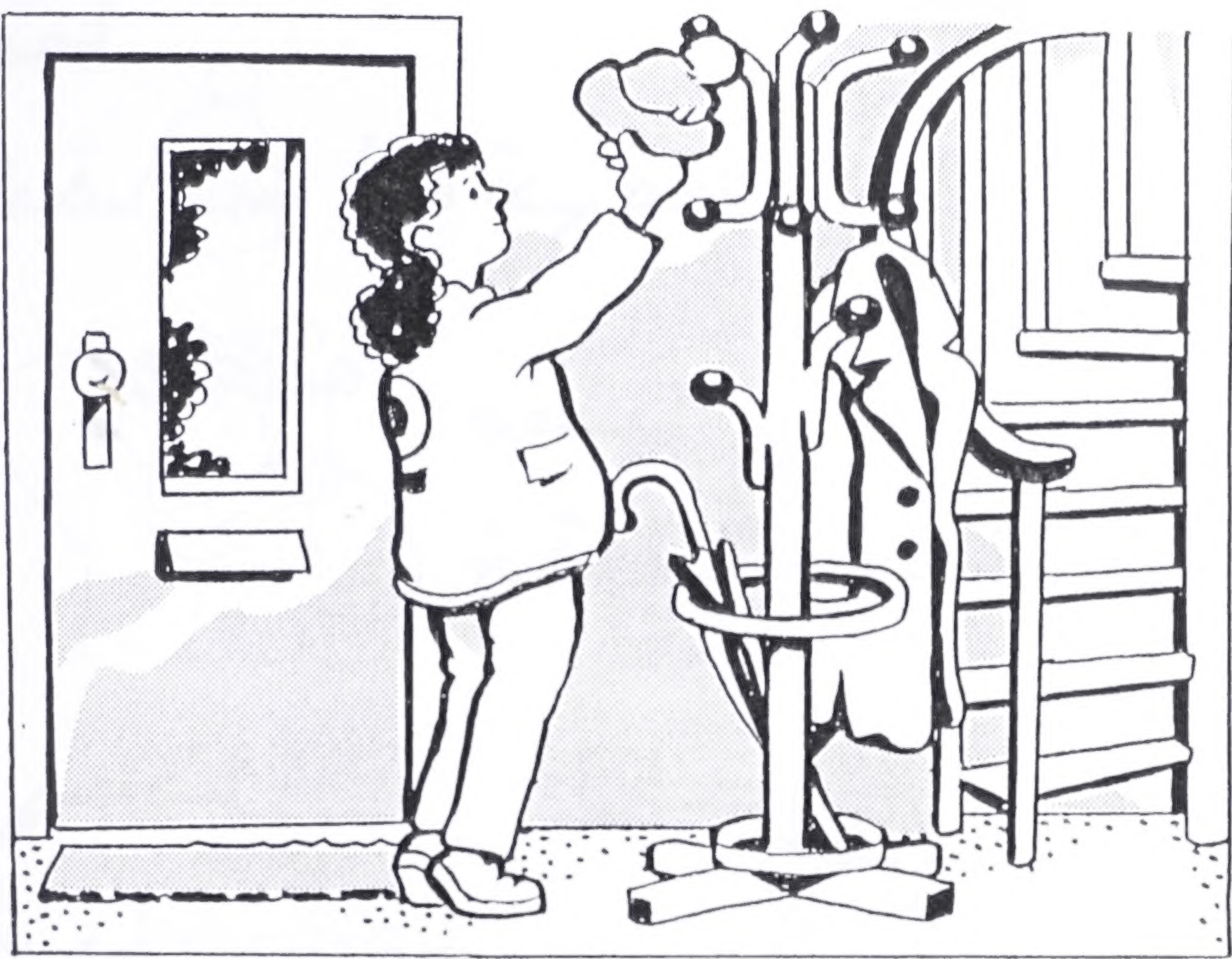
ܒܩܰܝܛܐ ܗܽܘܳܐ ܚܘܡܐ.



ܠܒ̈ܫܳܐ

ܗܝ ܡܽܠܒܫܐ ܠܒ̈ܫܳܐ ܕܝܠܽܗ.





ܒܳܬܰܪ ܕܰܐܬܠܳܐ ܢܺܝܢܰܐ ܠܒܶܝܬܳܐ ܦܫܰܠܳܐ

ܘܡܣܳܐܢܶܐ ܕܺܝܠܳܗ̇. ܗܝ ܢܦܩܳܐ ܠܒܰܪ

ܡܶܢ ܬܰܪܥܳܐ. ܠܒܰܪ ܐܝܟ ܩܘܪܐ. ܟܠܐ ܗܘܳܐ

ܢܺܝܢܰܐ ܕܳܪܝܳܐ ܩܳܐ ܠܒܰܪ ܘܡܦܩܳܐ ܐܦ

ܟܘܒܥܳܐ ܕܺܝܠܳܗ̇. ܗܝ ܣܢܝܩܳܐ ܟܘܒܥܳܐ

ܟܠܐ ܕܰܡܝܳܐ. ܟܘܒܥܳܐ ܡܫܰܚܶܢ ܠܪܺܫܳܐ.

ܗܫܳܐ ܢܺܝܢܰܐ ܐܙܠܳܐ ܠܡܰܕܪܰܫܬܳܐ.



ܐܰܒܳܐ ܐܳܡܰܪ: ܐܢܳܐ ܐܳܙܶܠ ܐܢܳܐ ܠܫܽܘܩܳܐ.

ܐܶܡܳܐ ܐܳܡܪܳܐ: ܐܳܙܠܳܐ ܐܢܳܐ ܐܳܦ ܐܢܳܐ ܥܰܡܳܟ

ܠܫܽܘܩܳܐ. [illegible] [illegible] ܐܰܒܳܐ ܘܐܶܡܳܐ

[illegible] ܠܫܽܘܩܳܐ. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

ܡܘܼܢܵܐ ܒܥܒ݂ܹܐ؟ ܐܸܡܪܵܐ ܐܸܡܵܐ. ܠܵܐ ܒܵܠܒܵܫ

ܠܒܘܼܫܵܐ ܕܡܵܐܡܬܵܐ ܘܒܵܐܒ݂ܵܐ، ܐܡܪܐ

ܫܠܵܐ. ܐܢܵܐ ܗܘܘܡܐ ܐܸܢܵܐ ܡܵܐܡܵܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܵܐ ܐܝܟ

ܒܵܒ݂ܵܐ.



ܐܡܝ، ܦܘܫܝ ܡܫܡܪ. ܕܒܝܠܐ ܗܘܐ ܠܒܐ.

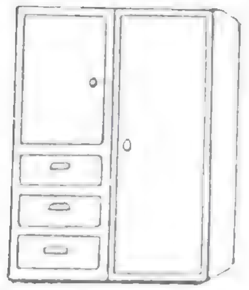
ܐܡܐ ܐܢܘ ܠܒܘܫܐ ܕܡܵܐܡܬܵܐ ܘܒܵܐܒ݂ܵܐ؟

ܐܡܪ ܐܡܐ. ܠܐ ܒܡܝ. ܗܢܐ ܠܒܘܫܐ ܒܝܘܡ

ܦܪܕܘܣܐ، ܐܡܪܐ ܫܠܐ.



ܫܵܟܐ



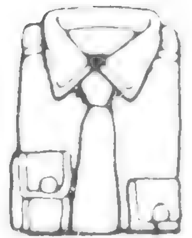
ܩܲܪܘܣܡܐ



ܦܲܢܠܐ



ܩܘܠܝܠܐ



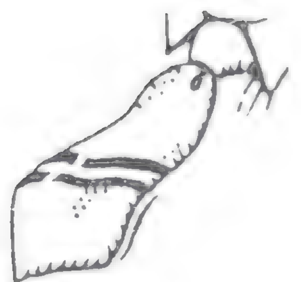
ܡܲܪܛܘܛܐ



ܒܲܢܛܠܐ



ܫܲܘܪܐ



ܒܪܛܐ



ܟܰܫܢܐ

ܟܰܫܢܐ ܕܣܰܬ݂ܘܐ.



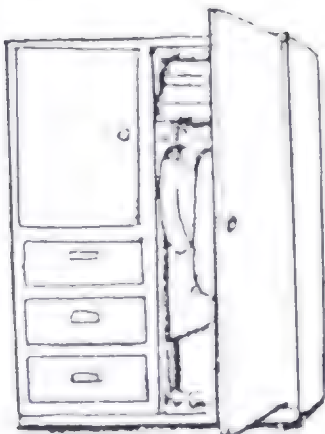
ܟܘܬܝܢܐ ܠܠܠܝܳܐ

ܫܘܫܶܢ ܐܝܬ݂ ܠܽܗ̇ ܟܘܬܝܢܐ ܠܠܠܝܳܐ ܐܽܘܟܡܐ.



ܒܘܕܣܬ݂ܐ

ܡܫܰܗ ܠܒܶܫ ܒܘܕܣܬ݂ܐ.



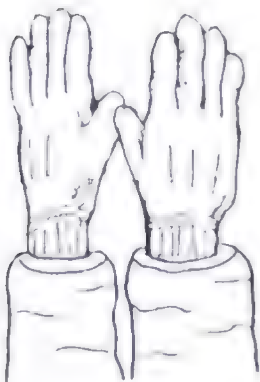
ܟܰܪܕܝܣܐ

ܟܰܪܕܝܣܐ ܡܠܳܐ ܠܒܘ̈ܫܳܐ.



ܡܰܣܪܐ

ܡܰܣܪܐ ܢܰܠܠ ܐܰܢܘܪܐ.



ܟܰܦ̈ܳܐ

ܟܰܦ̈ܳܐ ܒܐܝ̈ܕܳܐ.



ܗܳܐ ܐܶܡܳܐ. ܗܳܐ ܡܰܠܳܐ.

ܗܶܢܘܢ ܚܳܙܶܝܢ ܒܓܰܘ ܦܰܪܕܘܣܬܳܐ.

ܦܰܪܕܘܣܬܳܐ ܡܰܠܝܳܐ ܗܘܳܐ ܠܒܘ̈ܫܶܐ.

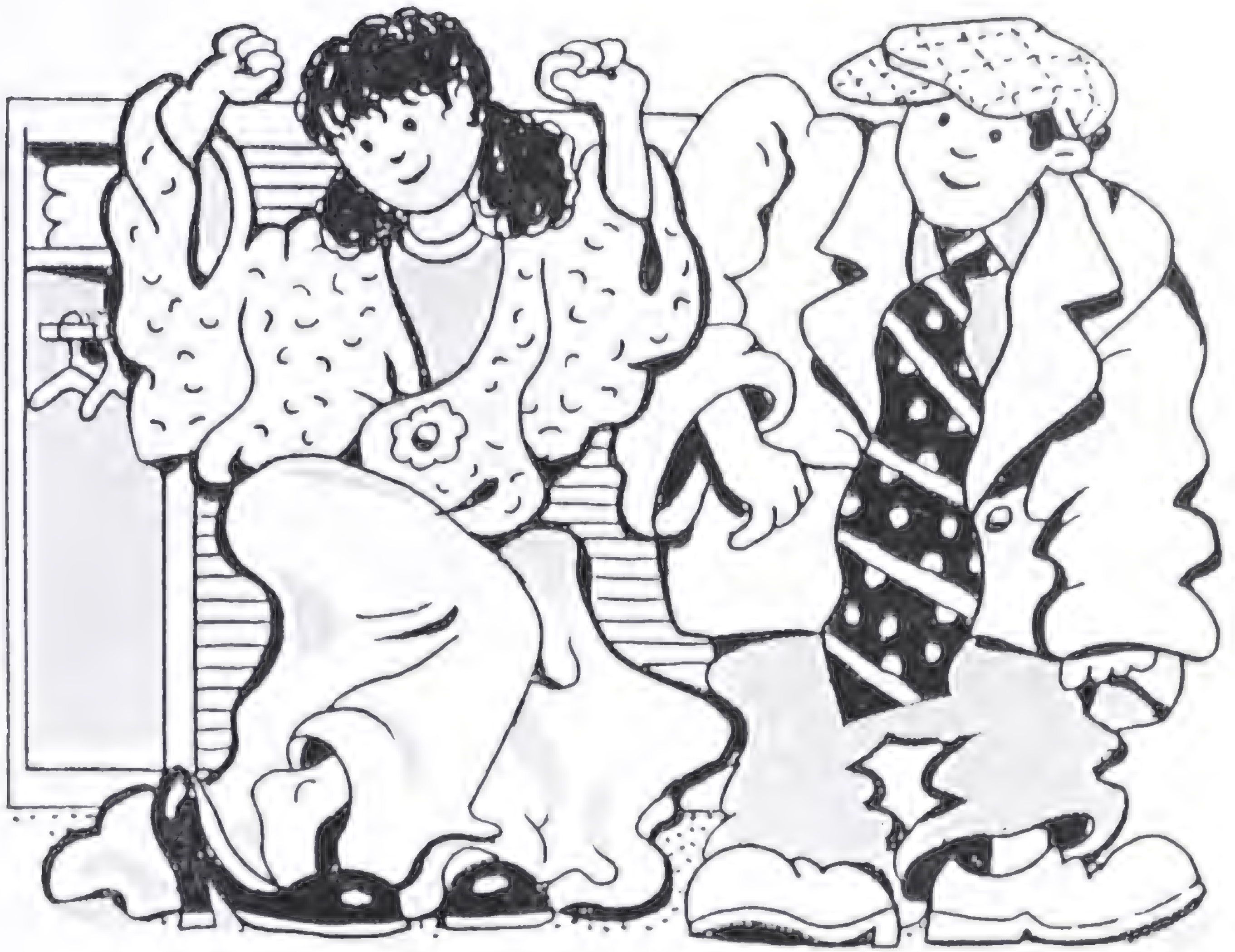
ܡܘܢ ܒܥܳܐ ܐܰܝܟ ܐܶܡܳܐ؟ ܐܳܡܪܳܐ ܡܰܠܳܐ.

ܐܰܝܟܝ ܡܘܢ ܒܥܝܳܐ ܐܰܝܟܝ ؟ ܐܳܡܰܪ

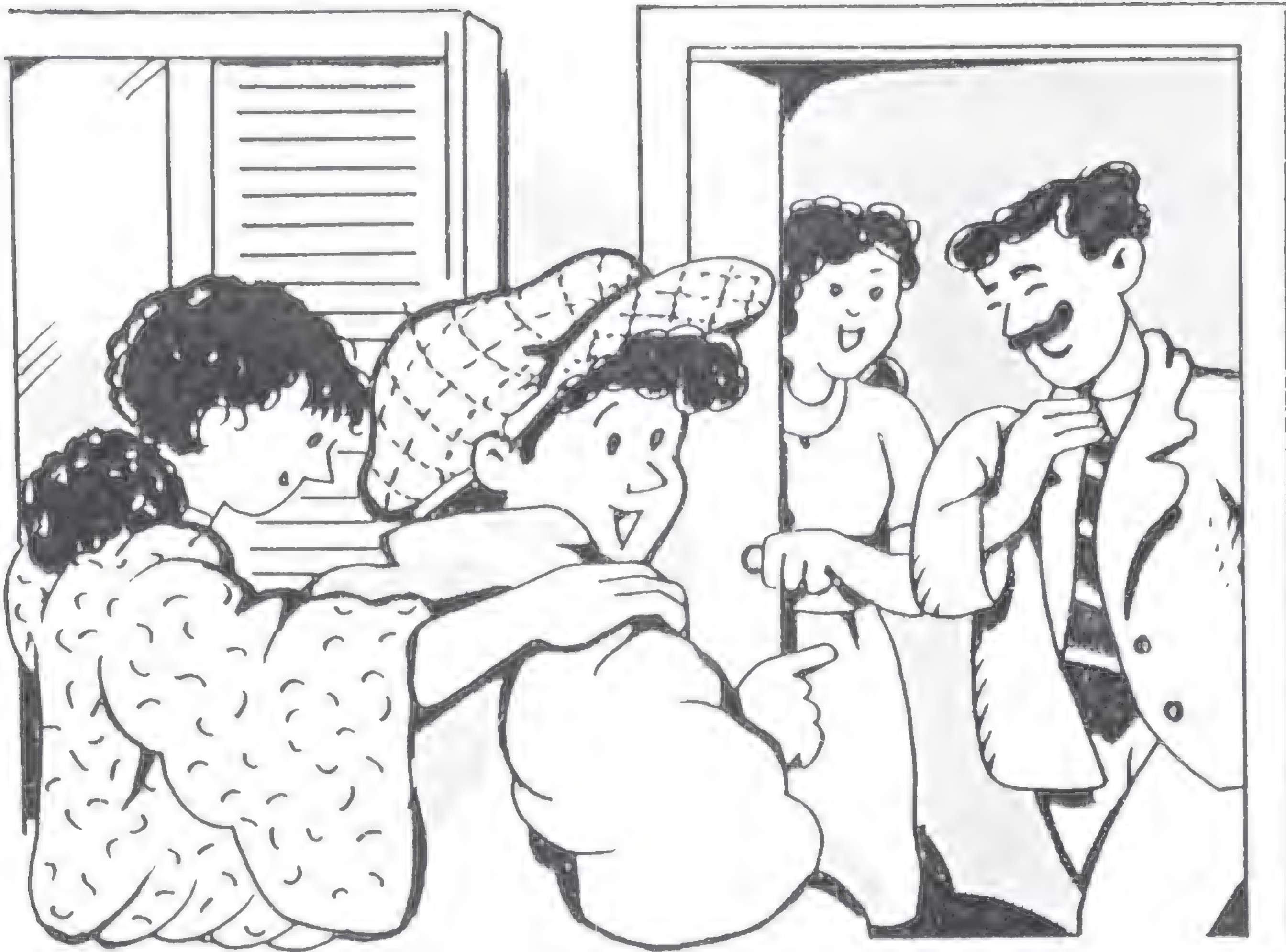
ܐܶܡܳܐ. ܐܶܡܳܐ ܠܒܶܫ ܦܣܬܳܐ ܘܟܰܠܗܬܳܐ

ܕܐܰܒܳܐ ܕܝܠܗ. ܡܰܠܳܐ ܠܒܫܳܐ ܢܰܥܠܳܐ

ܘܦܘܬܢܳܐ ܕܐܶܡܳܐ ܕܝܠܢܗ.



ܡܟܘܢ ܗܘ ܐܝܟܐ ܗܘܬ ܐܡܐ. ܡܢܐ ܗܘܝܐ
ܐܡܐ. ܐܘ ܟܡܐ ܫܦܝܪܐ ܐܢܬܝ! ܡܢܐ
ܐܟܝܪܐ ܫܦܝܪܐ ܟܠܠ ܢܫܡܐ، ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܢܦܠܠ ܟܠܠ ܐܪܥܐ. ܗܘܐ ܫܝܪܐ ܒܠܒܘܫܐ
ܘܡܣܒܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܟܝܪ ܫܦܝܪܐ ܟܠܠ
ܟܠܗܠܐ. ܐܘ ܟܡܐ ܫܦܝܪܐ ܡܢܝܐ
ܟܡܠܐ ܕܐܝܟܐ ܘܡܫܩܠܬܐ ܒܪ̈ܓܠܐ ܕܡܢܐ !



ܐܰܒܐ ܘܐܶܡܐ ܕܳܥܪܝܢ ܡܶܢ ܫܘܩܐ.

ܡܶܚܕܐ ܦܳܬܚܝܢ ܬܰܪܥܐ ܕܒܰܝܬܐ.

ܐܰܒܐ ܓܳܚܶܟ ܘܐܶܡܐ ܓܳܚܟܐ.

ܫܠܳܡܐ ܐܰܚܐ. ܫܠܳܡܐ ܚܰܬܐ.

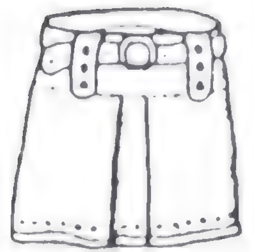
ܐܘ ܥܡܐ ܫܰܦܝܪ̈ܐ ܐܺܝܬܶܘܢ ! ܪܶܥܡܳܠܐ

ܘܡܰܢ ܡܶܠܒܘܢ ܗܘܳܐ؟ ܐܳܡܪܐ ܐܶܡܐ.

ܪܶܥܡܳܠܐ ܕܫܰܠܝܐ ܗܘܳܐ، ܐܳܡܰܪ ܐܰܚܐ.



ܦܰܙܦܐ



ܛܰܠܘܪܐ



ܟܰܐ



ܐܘ̈ܪܰܐ



ܡܰܚܙܝܬܐ



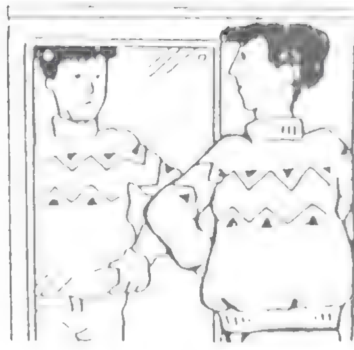
ܠܒܽܘ̈ܫܐ



ܡܰܠܢܦܠܐ

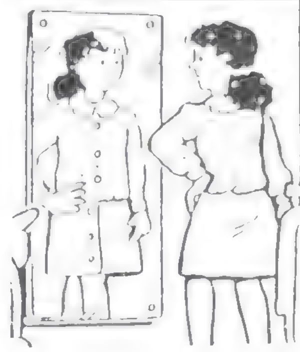


ܡܰܚܙܘܬܐ



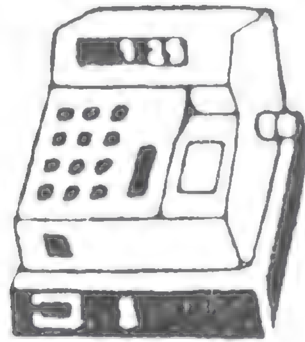
ܦܰܙܐ

ܐܰܢܐ ܠܳܒܶܫ ܦܰܙܐ.



ܡܰܚܙܝܬ݂ܐ

ܡܰܢܙܰܐ ܚܳܝܪܐ ܒܡܰܚܙܝܬ݂ܐ.



ܓܰܙܐ

ܓܰܙܐ ܢܳܣܶܒ ܙܘ̈ܙܐ.



ܠܰܗܘ̇ܐ

ܠܰܗܘ̇ܐ ܩܰܪܝܐ.



ܡܰܒܪܘܬ݂ܐ

ܡܰܒܪܘܬ݂ܐ ܡܟܰܣܝܐ ܩܳܕ݂ܠܐ.



ܡܰܢܕ݂ܝܠܐ

ܡܰܢܕ݂ܝܠܐ ܡܟܰܣܶܐ ܦܳܬ݂ܐ.



ܗܳܐ ܐܳܬ݂ܳܐ ܝܰܘܡ ܫܰܒ݂ܬ݂ܳܐ. ܒܝܰܘܡ ܫܰܒ݂ܬ݂ܳܐ ܐܶܢܳܐ

ܢܳܦܩܳܐ ܥܰܡ ܐܰܒ݂ܐ ܘܐܶܡܳܐ ܠܫܘܩܳܐ. ܐܢܳܐ

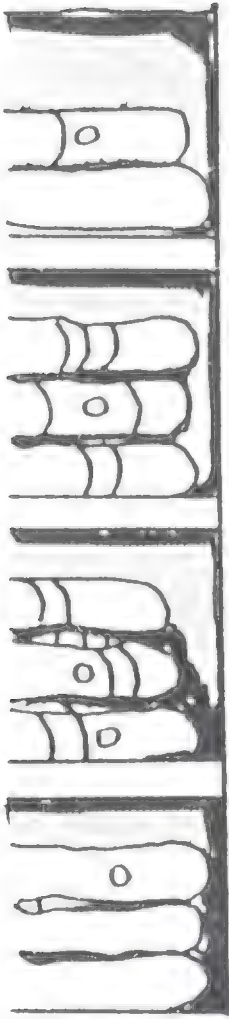
ܒܳܥܶܐ ܦܳܐܦܳܐ ܚܰܕ݂ܬ݂ܳܐ. ܐܢܳܐ ܒܳܥܝܳܐ ܦܘܣܛܳܢܳܐ

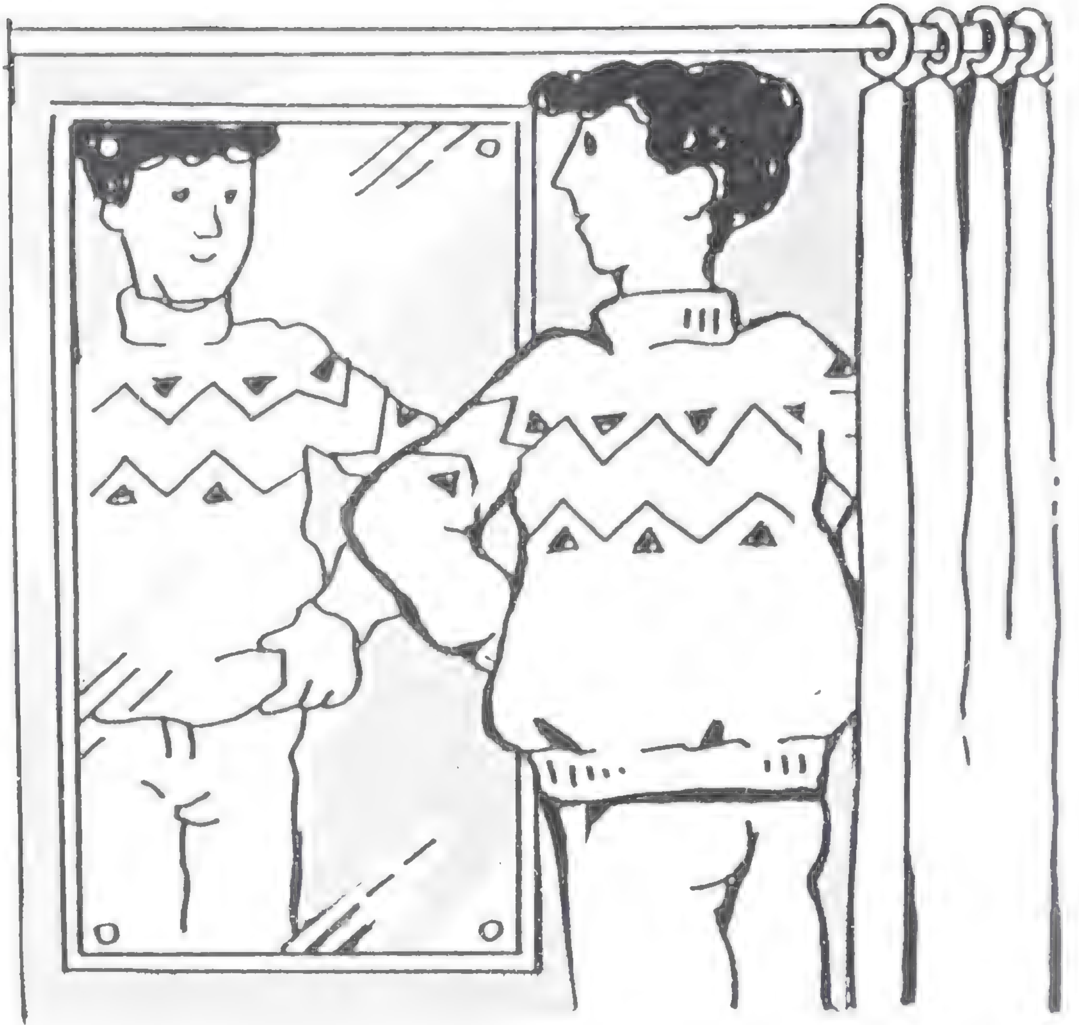
ܥܰܡ ܐܰܒ݂ܘܢ ܡܚܰܕ݂ܬ݂ܳܐ. ܗܳܐ ܐܶܡܳܐ ܦܳܪܒܳܐ ܥܰܡ ܐܢܳܐ

ܘܐܢܳܐ ܒܥܰܒ݂ܕ ܕܟܰܦܳܐ. ܕܦܫܠܳܐ ܕܠܒܘܫܳܐ.

ܐܢܳܐ ܡܚܰܙܳܐ ܥܰܠܠ ܐܰܒ݂ܘܢ. ܐܶܡܳܐ ܡܚܰܙܳܐ ܥܰܠܠ

ܦܘܣܛܳܢܳܐ. ܐܢܳܐ ܕܝܢ ܡܚܰܙ ܥܰܠܠ ܦܳܐܦܳܐ.





ܐܡܐ ܡܝܬܝܐ ܦܪ̈ܩܐ. ܦܪ̈ܩܐ ܙܒܢܐ ܘܒܠܘܙܐ.

ܗܘ ܐܡܐ ܚܙܝܐ ܠܗ ܒܠܝܐ ܘܐܡܪܐ: ܠܐ

ܐܢܐ ܠܒܫܢ ܦܪܩܐ ܚܘܪܐ. ܗܘ ܐܢܐ ܐܝܠܐ

ܙܒܢ ܐܡܗ. ܗܘ ܠܒܫ ܦܪܩܐ ܘܐܙܠ

ܩܐܡ ܒܡܚܙܝܬܐ. ܐܢܐ ܚܙܐ ܘܐܡܪ:

ܡܛܠܡܐ ܫܦܝܪ ܗܘ ܦܪܩܐ ܚܘܪܐ.

ܗܘܐ ܒܠܒܗ. ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ.



ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܙܠܢ ܘܙܒܢܢ ܐܡܐ ܡܐܬܐ

ܐܦ ܦܘܐܬܢܐ. ܠܐ ܠܒܘܪܟܐ، ܗܪܟܐ ܐܡܐ

ܠܫܢܝܐ. ܗܐ ܗܘܪܟܐ ܐܡܝ ܦܘܐܬܢܐ ܪܒܐ

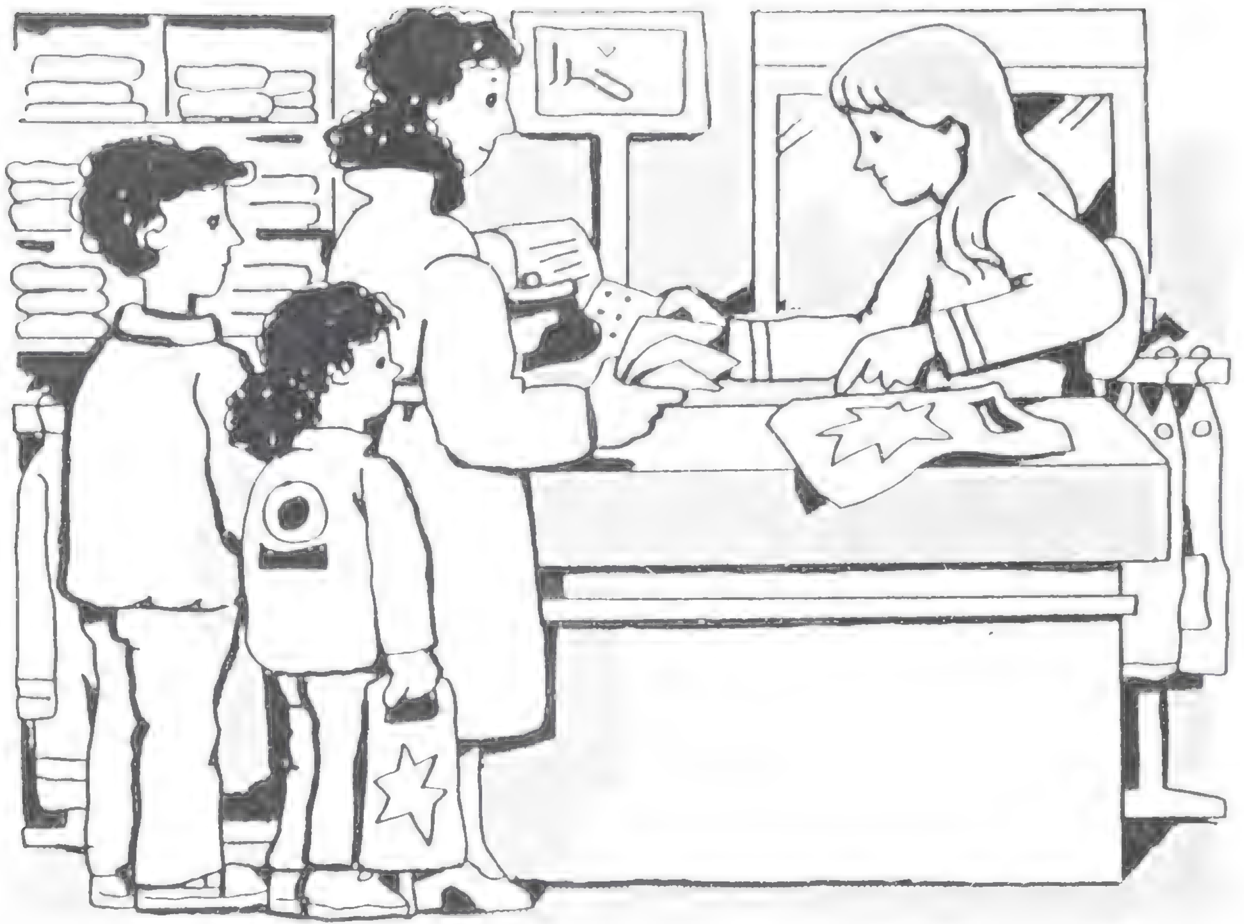
ܘܐܒܘܪܐ. ܠܐ ܠܒܟܝ ܗܘܐ ܦܘܐܬܢܐ ܟܠ

ܗܘ ܐܬܘܪܐ. ܗܘ ܫܢܝܐ ܐܝܬܐ ܠܒܟܐ ܐܬܘܪܐ

ܘܦܘܐܬܢܐ. ܐܠܝܐ ܫܦܝܪܐ ܒܟܫܝܪܘܬܐ. ܐܡܪܐ

ܡܫܐܠܐ: ܡܢܘ ܐܡܪܐ ܐܝܟܝ ܡܢܢܘܢ؟

ܫܦܝܪܐ ܐܢܘܢ ܐܡܪܐ ܫܢܝܐ.



ܣܬܘܐ ܗܘܐ ܐܬܐ، ܐܡܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܪܟܒܘ ܓܐ.

ܗܝ ܐܡܐ ܡܩܡܐ ܐܪ̈ܘܐ ܘܦܢܝܐ ܠܫܘܩܐ

ܕܠܒܘܫܐ. ܒܙܒܢܐ ܕܟܠ ܓܐ ܡܫܡܫܐ

ܠܒ̈ܘܫܐ ܒܓܘ ܙܡܢܐ ܘܐܡܪܐ: ܦܣܘܩܘܢ،

ܐܡܐ ܐܡܪ ܠܐܡܬܐ ܕܫܘܩܐ: ܗܒܘ ܡܫܬܐܠܐ

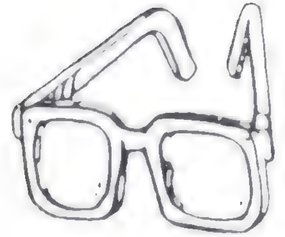
ܡܛܘܠ ܩܪܐ ܩܪܝܪܐ. ܗܝ ܫܢܬܐ ܐܡܪܐ:

ܗܒܘ ܡܫܬܐܠܐ ܡܛܘܠ ܒܠܘܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܝܪܐ.

ܐܡܐ ܡܩܒܠܐ: ܠܐ ܡܕܝܢ ܘܠܒܘܫܘܢ ܒܪܡܫܐ.



ܩܽܕܫܐ



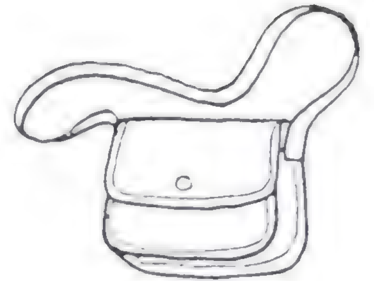
ܫܰܠܽܡ̈ܕܐ



ܚܳܠܐ



ܫܳܙܡܐ



ܨܳܡܒܐ



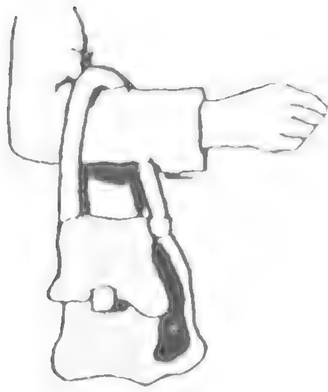
ܛܳܠܩܰܥܐ



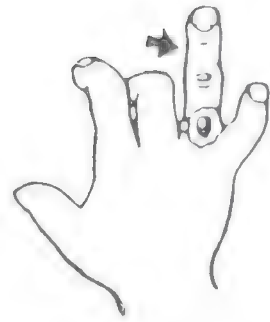
ܨܠܝܒܐ



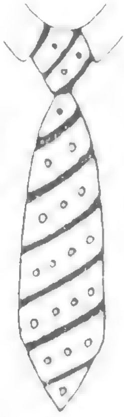
ܚܳܠܘܐ



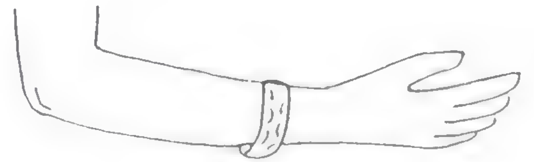
ܙܡܒܐ ܒܕܪܥܐ



ܥܙܩܬܐ ܒܨܒܥܐ



ܣܢܡܐ ܒܩܕܠܐ



ܫܝܪܐ ܒܦܣܠܬܐ



ܨܠܝܒܐ ܒܨܘܪܐ



ܩܕܫܐ ܒܐܕܢܐ



ܥܡܐ ܥܠܠܐ ܫܒܫܐ



ܫܐܫ̈ܬܐ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܐ.



ܒܨܦܪܐ ܩܕܡ ܕܐܙܠܐ ܐܢܐ ܠܡܕܪܫܬܐ،
ܠܒܫܐ ܠܒ̈ܘܫܐ ܕܝܠܗ̇
ܘܫܩܠܐ ܐܘܦ ܓܠܐ ܒܘܪܣܐ.



ܗܝ ܐܙܠܐ ܠܒܝܬ ܡ̈ܝܐ.
ܡܫܝܓܐ ܐܝ̈ܕܐ، ܟܪ̈ܥܐ
ܘܦܐܬܐ ܕܝܠܗ̇.



ܐܡܠܐ ܢܫܦܐ ܡܢܕܝܠܐ
ܘܡܫܝܐ ܐܝ̈ܕܐ ܘܦܐܬܐ ܕܝܠܗ̇.

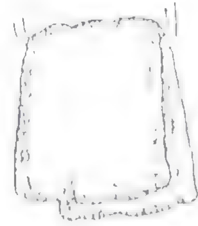
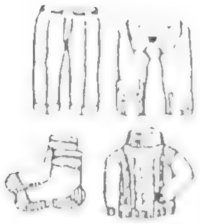


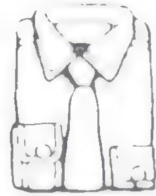
ܒܥܕܢܐ ܠܒܫܐ ܩܘܡܝܐ ܠܠ̈ܠܝܐ
ܘܐܙܠܐ ܕܡܟܐ ܒܥܪܣܗ̇.

ܒܪܳܩܪܐ

ܦܘܠܐ ܙܰܩܪܐ ܩܰܒ ܐܝܟ ܡܳܐܬܳܐ ܡܶܢ ܡܶܠܒܐ ܡܳܠܣ

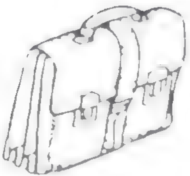
 ܕܡܠܘ. ܐܳܠܐ ܡܫܚ ܩܳܒܘ ܘܡܰܠܡ

ܠܳܘ ܟ  ܡܳܒܪܩܳܝ ܠܳܠܡ 

ܕܡܠܘ. ܠܳܠܡ  ،  ܘܩܳܝ  ܐܳܘ

ܐܡܒ  ܠܳܠܡ ܐܘ  ܡܳܒܪ ܕܠܳܠܡ

 ܕܡܠܘ ܐܳܦܠܐ. ܩܰܒ ܡܳܠܡ ܦܘܠܐ ܡܰܒܡ

ܠܳܠܡ  ܕܡܠܘ ܘܫܳܩܒ  ܕܡܠܘ

ܘܐܳܠܐ ܠܟ  .

ܡܽܠܳܐ ܡܽܕܳܐ ܕܐܳܡܳܐ ܐܽܦ ܗ݁ܝ ܩܳܕ ܡܽܣܒܳܐ ܩܰܝ ܫܰܠܕܳܐ

ܫܽܠܒܫܳܐ ܕܡܠܽܝܗ. ܐܠܶܐ ܡܣܟܐ ܦܽܪܽܘܗ

ܘܡܰܠܒܫܳܐ ܠܽܝܗ ܒ . ܒܽܪܩܰܝ ܠܽܒܫܳܐ

ܕܡܠܽܝܗ. ܠܽܒܫܳܐ ܘܩܰܝ

. ܐܳܢ ܐܡܕ ܠܽܒܫܳܐ ܐܶܣܬܽܪܳܐ

ܕܐܳܪ: ܘ . ܒܽܪ ܕܠܽܒܫܳܐ ܐܠܶܐ ܐܽܦܠܳܐ.

ܩܳܕ ܦܘܠܠ ܩܰܕܡ ܫܽܠܡܶܗ ܠܽܒܫܳܐ ܕܡܠܽܝܗ

ܘܠܽܣܟܳܐ ܕܡܠܽܝܗ ܘܐܠܶܐ ܠܒ .

BETH QERYONO

Leesboek

4

Auteur: Murat Can
Illustrateur: Aloys Lurvink
Omslag: Orhan Engels
Uitgever: Gemeente Enschede - NL

Beth Qeryono

ܒܝܬ ܩܪܝܢܐ



ܟܬܒܐ ܕܩܪܝܢܐ

Leesboek 4

Murat Can